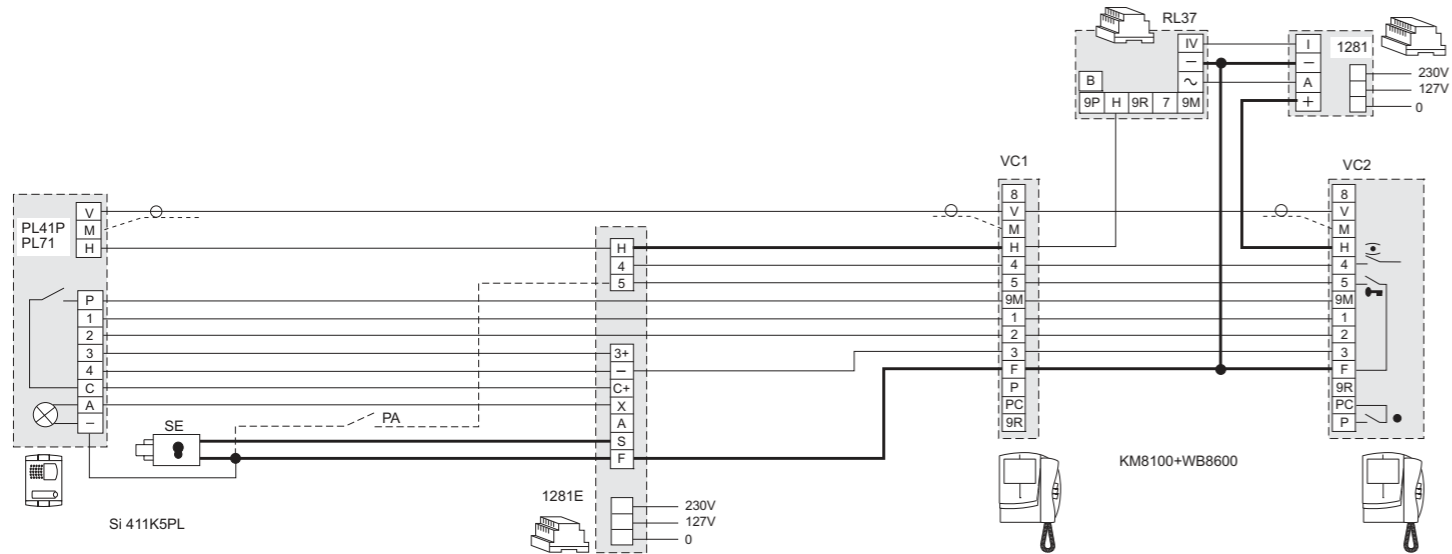


Videokit monofamiliare con 2 videocitofoni in parallelo
 Videokit monofamiliar con 2 monitores

One family videokit with 2 videointercoms
 Videokit monofamiliar com 2 video-porteiros em paralelo

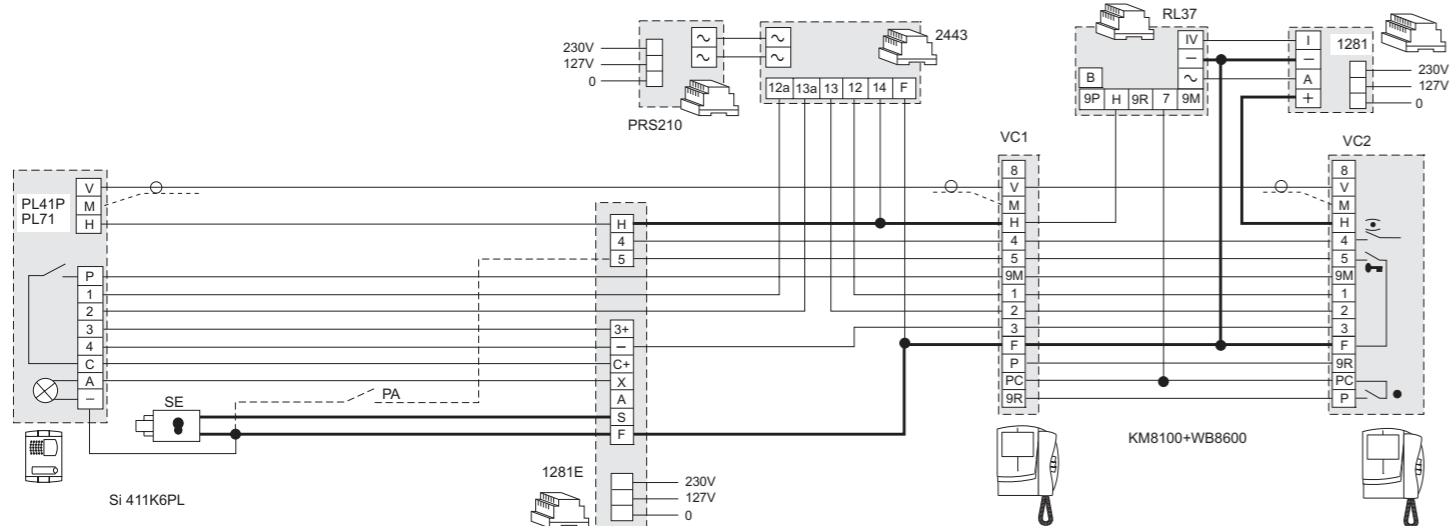
Videokit a 1 direction avec 2 vidéophones en parallèle
 Einfamilien-Videokitanlage mit 2 Monitore



Videokit monofamiliare con 2 videocitofoni in parallelo ed intercomunicanti
 Videokit monofamiliar con 2 monitores intercomunicantes

One family videokit with 2 intercommunicating videointercoms
 Videokit monofamiliar com 2 video-porteiros intercomunicantes em paralelo

Videokit a 1 direction avec 2 vidéophones intercommunicant en parallèle
 Einfamilien-Videokitanlage mit 2 Monitore und internen Gegensprechverkehr



Al videokit aggiungere:
 - 1 videocitofono **KM8100W** o **KM8100CW**;
 - 1 staffa per videocitofono **WB8600**;
 - 1 alimentatore **1281**;
 - 1 modulo rilancio chiamate **RL37**;
 * - 1 trasformatore **PRS210**;
 * - 1 amplificatore per intercomunicanti **2443**.
 * Sulla staffa **WB8600**, spostare il **ponticello mobile J1** dalla posizione 2-3 alla 1-2.
 Effettuando il collegamento video in modo seriale, togliere la resistenza da **75Ω** dal primo videocitofono (VC1) e lasciarla sull'ultimo.

To the videokit to add:
 - 1 **KM8100W** or **KM8100CW** videointercom;
 - 1 **WB8600** wall bracket;
 - 1 **1281** power supply;
 - 1 **RL37** supplementary call module;
 * - 1 **PRS210** transformer;
 * - 1 **2443** audio-relay amplifier;
 * Move the **mobile jumper J1** from position 2-3 to position 1-2 on the bracket **WB8600**.
 When the coaxial cable is connected in series, **remove the 75Ω resistor from the first videointercom (VC1) and to leave it on the last.**

Au videokit ajouter:
 - 1 vidéophone **KM8100W** ou **KM8100CW**;
 - 1 support pour vidéophone **WB8600**;
 - 1 alimentation **1281**;
 - 1 module relance l'appel électronique **RL37**;
 * - 1 transformateur **PRS210**;
 * - 1 amplificateur pour intercommunicant **2443**.
 * Déplacer, sur le support **WB8600**, le **pontet mobile J1** de la position 2-3 à la 1-2.
 En effectuant le branchement du câble coaxial de manière sérielle, **enlever la résistance de 75Ω du premier vidéophone (VC1) et la laisser sur le dernier.**

* solo per impianto intercomunicante.

* only for intercommunicating system.

Al videokit añadir:
 - 1 monitor **KM8100W** o **KM8100CW**;
 - 1 soporte para monitor **WB8600**;
 - 1 alimentador **1281**;
 - 1 módulo relanzador de llamada **RL37**;
 * - 1 transformador **PRS210**;
 * - 1 amplificador para intercomunicante **2443**.
 * Mover en el soporte **WB8600** el **punte móvil J1** de la posición 2-3 a la 1-2.
 Efectuando la conexión del cable coaxial en serie, **quitar la resistencia de 75Ω del primer monitor (VC1) y dejarla sobre el último.**
 * solo para instalación intercomunicante.

Para o videokit somar:
 - 1 video-porteiro **KM8100W** ou **KM8100CW**;
 - 1 platine **WB8600**;
 - 1 alimentador **1281**;
 - 1 módulo de relançamento das chamadas **RL37**;
 * - 1 transformador **PRS210**;
 * - 1 amplificador para intercomunicantes **2443**.
 * Deslocar, na platine **WB8600**, o **pontinho móvel J1** da posição 2-3 a 1-2.
 Efetua-se a ligação do cabo co-axial em série **retirando a resistência de 75Ω do primeiro video-porteiro (VC1) e instalando-a no último.**
 * só para instalação intercomunicante.

Zum videokit hinzufügen:
 - 1 Videosprechgerät **KM8100W** oder **KM8100CW**;
 - 1 Wandhalterung **WB8600**;
 - 1 Netzgerät **1281**;
 - 1 Modul zum Neustarten der Rufe **RL37**;
 * - 1 Klingeltrafo **PRS210**;
 * - 1 verstärker für Gegensprechanlagen **2443**.
 * **Bewegliche Überbrückungsklemme J1** auf der Halterung **WB8600** von Position 2-3 in Position 1-2 verschieben.
 Bei Reihenschaltung des Koaxialkabels, **den 75Ω Widerstand vom ersten Videosprechgerät (VC1) entfernen und ihn am letzteren belassen.**
 * zur für Gegensprechanlagen.

VIDEOKIT COMPACT

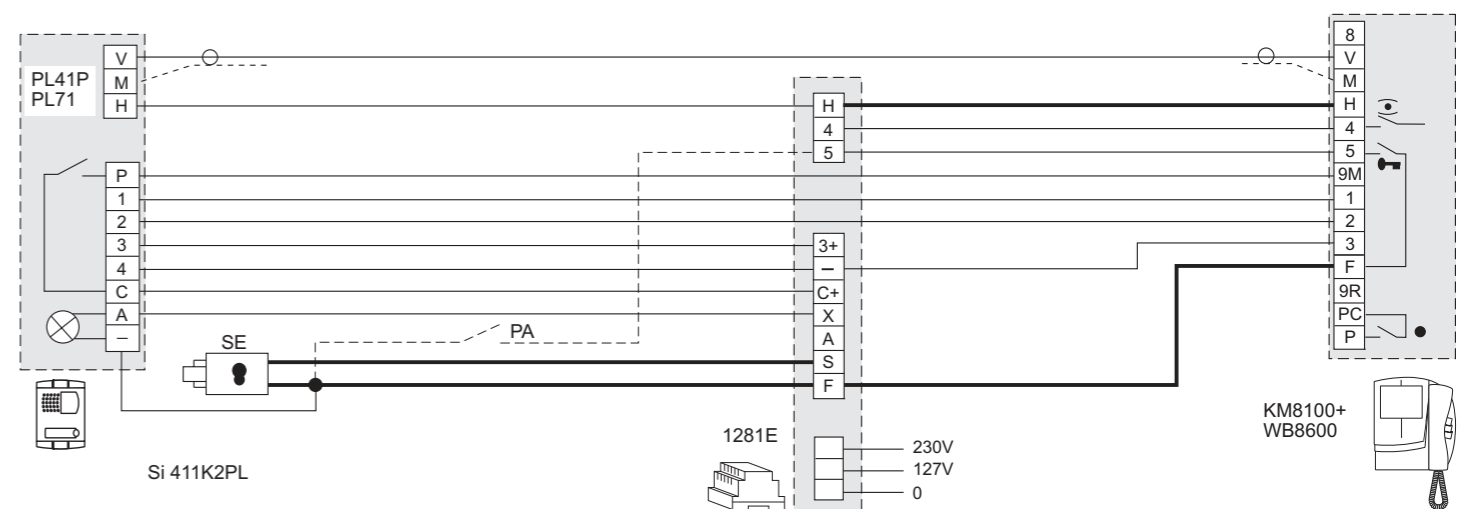
Mi 2319



KM8100PLW
KM8100PLCW

Videokit serie Compact composto da: Video kit série Compact composto de:	Compact line videokit composed of: Videokit serie Compact compuesto de:	Kit Vidéo série Compact composé de: Videobausatz der Produktserie Compact bestehend aus:
Scatola da incasso e tela Back box and frames Boîte d'encastrement et cadres Caja de empotrar y soportes Caixa para encaixe e bastidores Unterputzgehäuse und Trägerrahmen	Modulo telecamera, gruppo fonico e pulsante Camera, door speaker and button module Module caméra, module phonique et bouton Módulo telecámara, grupo fónico y pulsador Módulo telecámara, grupo fónico e botão Videokameramodul mit Türlautsprecher und Rufaste	Videocitofono Videophone Monitor Videosprechergerät
Staffa per il fissaggio del videocitofono Wall bracket for videointercom Support pour vidéophone Soporte para monitor Platine para video-porteiro Wandhalterung für Videosprechergerät	Alimentatore-temporizzatore Power supply-timer Alimentation-temporisateur Alimentador-temporizador Netzgerät-Timer	
Videokit		
KM8100PLW KM8100PLCW	1 PL71 1 PL71	1 PL41P 1 PL41PC
	1 KM8100W 1 KM8100CW	1 WB8600 1 WB8600
	1 1281E 1 1281E	

IMPIANTO BASE - BASIC SYSTEM - INSTALLATION BASE - INSTALACION BASICA - APARELHO BASE - GRUNDANLAGE



PA = Pulsante apriporta (opzionale)
 Door release push-button (optional)
 Bouton pousseur ouvre porte (optionnel)
 Pulsador abrepuerta (opcional)
 Botão para abrir a porta (opcional)
 Türöffnertaste (Zusatzaste)

SE = Serratura elettrica (12Vca-max1A)
 Electric door lock (12Vac-1A max)
 Gâche électrique (12Vca-1A max)
 Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx)
 Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)
 elektrisches Türschloss (12VWs-1A max.)



ACI srl Farfisa Intercoms
 Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
 Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037
 e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it

La ACI Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
 ACI Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
 La ACI Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.
 ACI Farfisa Intercoms se reserva el derecho de modificar todos los productos aquí ilustrados.
 Änderungen vorbehalten.

Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
 Dispose of the device in accordance with environmental regulations.
 Écouler le dispositif selon tout ce qui a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.
 Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.
 Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.
 Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.



Cod. 52703600

CONDUTTORI / CABLES / CONDUCTEURS / CONDUCTORES / CONDUTORES / KABEL

Morsetti / Terminals Bornes / Terminales Terminais / Klemmen art.1281E	Distanza / Distance / Distance Distancia / Distância / Abstand							
	50m	165 Ft	100m	330 Ft	200m	660 Ft	300m	990 Ft
3+ . 4 . 5 X . A . C+ . - (1 . 2 . 9M) *	0.5mm ²	AWG 20	0.75mm ²	AWG 18	1mm ²	AWG 16	1.5mm ²	AWG 14
F . H . S	0.75mm ²	AWG 18	1mm ²	AWG 16	1.5mm ²	AWG 14	2.5mm ²	AWG 12

* Morsetti dei videocitofoni / Terminals of the videointercoms / Bornes des vidéophones / Terminales de los monitores / Klemmen der Videosprechgeräte

Per distanze sino a 50m tra alimentatore e unità di ripresa o tra alimentatore e videocitofono è possibile utilizzare il cavo multipolare art.1304.

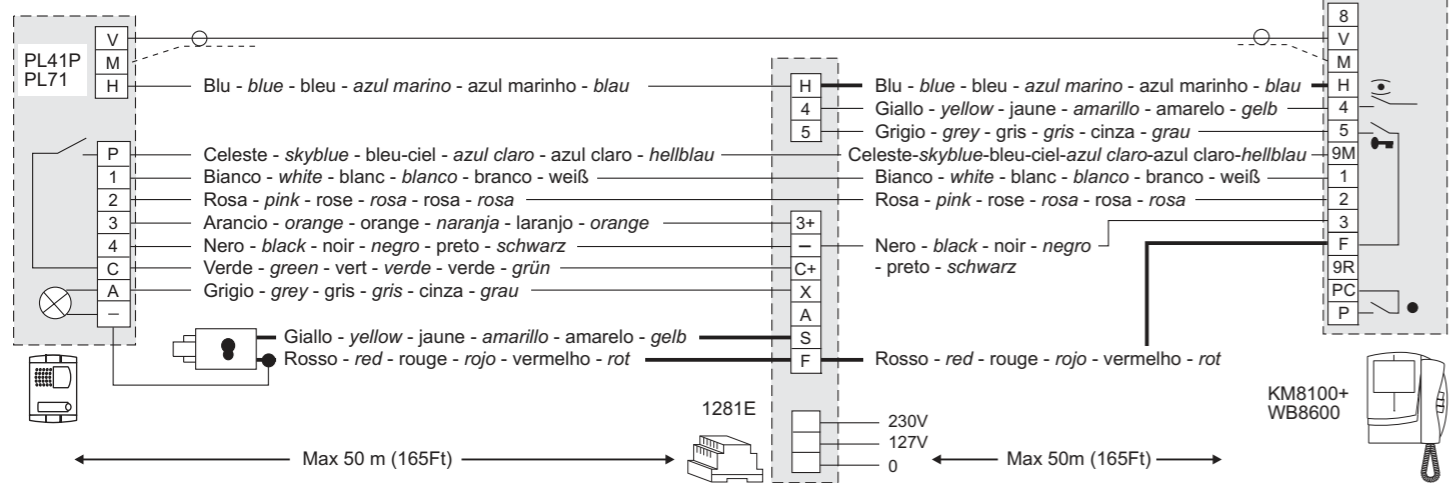
Multipolar cable art.1304 can be used for distances of up to 50m (165Ft) between the power supply and the camera or between the power supply and the videointercom.

On peut utiliser, pour des distances inférieures à 50m, entre l'alimentation et l'unité de prise de vue ou entre l'alimentation et le vidéophone, le câble multipolaire art.1304.

Para distancias hasta 50m entre alimentador y unidad de entrada o entre alimentador y monitor es posible usar el cable multiconductor 1304.

Para distâncias até 50m entre o alimentador e a unidade video ou entre o alimentador e o video-porteiro é possível utilizar um cabo multipolar art.1304.

Bei Abständen bis zu 50m zwischen Netzgerät und Aufnahmeeinheit oder zwischen Netzgerät und Videosprechgerät ist es möglich, ein mehrpoliges Kabel Art.1304 zu benutzen.



COLLAUDO

Premendo il pulsante di chiamata sull'unità di ripresa, il videocitofono riceve una nota elettronica modulata, si accende e l'immagine appare dopo 2÷7 secondi. Sollevando il microtelefono si può conversare con l'esterno per un tempo di circa 100 secondi.

TESTING

When you press the call button on the camera, the videointercom receives an electronic chime, it switches ON and the picture appears after 2÷7 seconds. By picking-up the handset it is possible to communicate with the main entrance for about 100 seconds.

A riposo è prevista la funzione di accensione di controllo dell'impianto tramite il pulsante. Premere il pulsante per azionare l'apertura della serratura.

When the system is on stand-by, control function can be switched on by pressing button. Press button to release the door lock. The system can be switched OFF in any of the following ways:

- alla fine della temporizzazione;
 - alla chiamata e conseguente accensione di un altro videocitofono.
- Solamente a videocitofono acceso è possibile comunicare con il posto esterno.

- after 100 seconds;
 - when another videointercom calls and switches ON.
- You can speak to the door station only when the videointercom is switched ON.

PRUEBA

Apretando el pulsador de llamada sobre la unidad, el monitor recibe una nota electrónica modulada, se enciende, y la imagen aparece después de 2÷7 segundos. Levantando el microteléfono es posible conversar con el exterior por un tiempo de aproximadamente 100 segundos. Cuando el sistema no funciona es posible la función de encendido de control de la instalación por medio del pulsador.

DESCRIÇÃO DA INSTALAÇÃO

Apertando o botão de chamada do video, o video-porteiro recebe um sinal eletrônico modulado, se acende e a imagem aparece após 2 a 7 segundos. Levantando o microtelefono do gancho pode-se comunicar com o exterior durante cerca de 100 segundos.

Apretar el pulsador para accionar la apertura de la cerradura. El apagado de la instalación se obtiene de la manera siguiente:

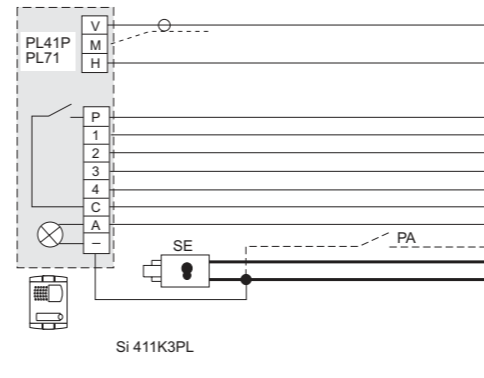
Em repouso é previsto a função de acionamento da telecâmara através do botão. Acionando o botão actua-se o comando de abertura da fechadura. O desligar da instalação pode-se obter das seguintes formas:

- no final da temporização;
 - a chamada e consecutivamente ao acionamento de um outro video-porteiro.
- Solamente cuando el monitor está encendido es posible comunicar con el puesto externo.

- a chamada e consecutivamente ao acionamento de um outro video-porteiro.
- Solamente cuando el monitor está encendido es posible comunicar con el puesto externo.

**SCHEMI INSTALLATIVI
ESQUEMAS DE INSTALACION**

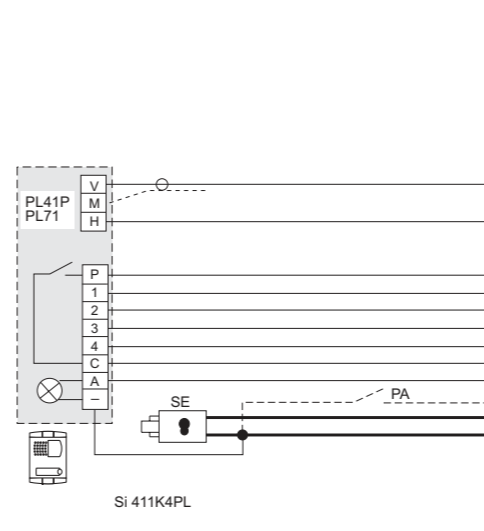
Videokit monofamiliare con 1 videocitofono e 2 citofoni in parallelo
Videokit monofamiliar con 1 monitor y 2 teléfonos en paralelo



Al videokit aggiungere:
- 2 citofoni ST720W o KM810W.

Al videokit añadir:
- 2 teléfonos ST720W o KM810W.

Videokit monofamiliare con 1 videocitofono e 1 citofono in parallelo ed intercomunicanti
Videokit monofamiliar con 1 monitor y 1 teléfono intercomunicantes

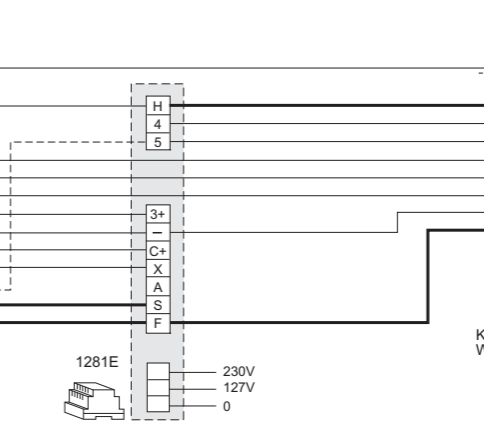


Al videokit aggiungere:
- 1 citofono ST720W;
- 1 gruppo pulsante aggiuntivo ST701;
- 1 altoparlante supplementare ST704;
- 2 trasformatori PRS210;
- 1 modulo rilancio chiamate RL37;
- 1 amplificatore per intercomunicanti 2443.
Sulla staffa WB8600, spostare il ponticello mobile J1 dalla posizione 2-3 alla 1-2.

Al videokit añadir:
- 1 teléfono ST720W;
- 1 grupo pulsador individual ST701;
- 1 altavoz adicional ST704;
- 2 transformadores PRS210;
- 1 módulo relanzador de llamada RL37;
- 1 amplificador para intercomunicantes 2443.
Mover en el soporte WB8600 el puente móvil J1 de la posición 2-3 a la 1-2.

**INSTALLATION DIAGRAMS
ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO**

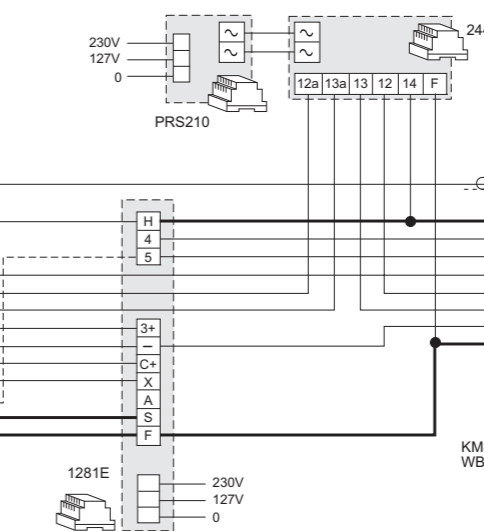
One family videokit with 1 videointercom and 2 intercoms in parallel
Videokit monofamiliar com 1 video-porteiro e 2 telefones em paralelo



To the videokit to add:
- 2 ST720W or KM810W intercoms.

Para o videokit somar:
- 2 telefones ST720W ou KM810W.

One family videokit with 1 intercommunicating videointercom and 1 intercom
Videokit monofamiliar com 1 video-porteiro e 1 telefone intercomunicantes em paralelo

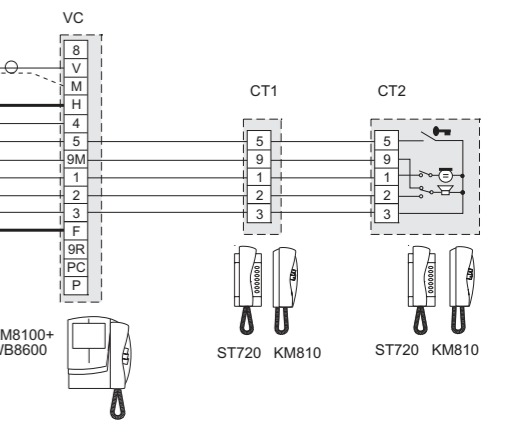


To the videokit to add:
- 1 ST720W intercom;
- 1 ST701 single button unit;
- 1 ST704 supplementary speaker;
- 2 PRS210 transformers;
- 1 RL37 supplementary call module;
- 1 2443 audio-relay amplifier;
Move the mobile jumper J1 from position 2-3 to position 1-2 on the bracket WB8600.

Para o videokit somar:
- 1 telefone ST720W;
- 1 botão simple ST701;
- 1 alto-falante suplementar ST704;
- 2 transformadores PRS210;
- 1 módulo de relançamento das chamadas RL37;
- 1 amplificador para intercomunicantes 2443.
Deslocar, na platine WB8600, o pontinho móvel J1 da posição 2-3 a 1-2.

**SCHEMAS D'INSTALLATION
INSTALLATIONSHILFEN**

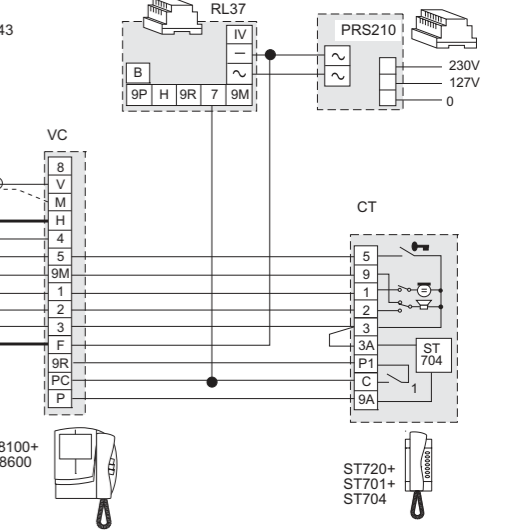
Videokit a 1 direction avec 1 vidéophone et 2 combinés en parallèle
Einfamilien-Videokitanlage mit 1 parallelgeschalteten Monitor und 2 Haustelefonen



Au videokit ajouter:
- 2 combinés ST720W ou KM810W.

Zum videokit hinzufügen:
- 2 Haustelefonen ST720W oder KM810W.

Videokit a 1 direction avec 1 vidéophone et 1 combiné intercommunicant en parallèle
Einfamilien-Videokitanlage mit 1 Monitor und 1 Haustelefon und internen Gegensprechverkehr



Au videokit ajouter:
- 1 combiné ST720W;
- 1 ST701 single button unit;
- 1 haut-parleur supplémentaire ST704;
- 2 transformateurs PRS210;
- 1 module relance l'appel électronique RL37;
- 1 amplificateur pour intercommunicant 2443.
Déplacer, sur le support WB8600, le pontet mobile J1 de la position 2-3 à la 1-2.

Zum videokit hinzufügen:
- 1 Haustelefon ST720W;
- 1 Einzeltaste ST701;
- 1 Zusatzlautsprecher ST704;
- 2 Klingeltrafo PRS210;
- 1 Modul zum Neustarten der Rufe RL37;
- 1 verstärker für Gegensprechanlagen 2443.
Bewegliche Überbrückungsklemme J1 auf der Halterung WB8600 von Position 2-3 in Position 1-2 verschieben.